Porównanie tłumaczeń Jakuba 2:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Co za korzyść bracia moi jeśli wiarę mówiłby ktoś mieć dzieł zaś nie miałby nie może wiara zbawić go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co za pożytek, moi bracia, jeśli ktoś mówi, że ma wiarę, lecz nie ma uczynków?\* Czy wiara jest w stanie go zbawić?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jaka korzyść, bracia moi, jeśli wiarę mówiłby ktoś mieć\*, dzieł zaś nie miałby? Nie\*\* może wiara zbawić go? [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Co za korzyść bracia moi jeśli wiarę mówiłby ktoś mieć dzieł zaś nie miałby nie może wiara zbawić go |

1. 1) <x>470 7:26</x>; <x>660 1:22-25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Pytanie retoryczne, domagające się twierdzącej odpowiedzi. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej: "że ma". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: "Czy". [↑](#footnote-ref-5)